

170 443

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary		Sender VATID HU26951542				3356431		Page 1	
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh		3) Delivery note no						4) Dispatchdate 14.08.2019	
10) Your sign		11) Your Order No. 550003964301		12) Date 14.11.2017		13) Your sign		14) Our Order-No. 24190263	
19) Shipping type truck collect. load		20) Incoterms 2010 Free Carrier		21) Packing type 10 PAL		22) Dispatch sign		23) Total weight kg gross 1.100,0 net 19,2	
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		26) Receipt-unload-point 14249		27) Pos		28) Bosch-Order-No.		29) Description of delivery	
27) Pos 1		28) Bosch-Order-No. 0260.001.050		29) Description of delivery EL-Steuergerät;ATCU-2-9.6 91024089		30) Quantity 640		40) Receiver notes Qty.(ls) +/- Notes	
42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Testreport		45) Receiver		46) Invoice check	
Rotation Receiver notes		Date Name bzw Nr							



N3356431

BVE13384

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronika Kft. cHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary Tel: +36 (37) 549549		2) Supplier-no. 0091024089 3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542 4) No. sender at the shipping carrier	
5) Loading point		TRANSPORT ORDER 6) Date 12.08.2019 7) Relations-no.	
8) Transportnumber 11727419		9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. 10) Carrier-no. 133638 Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 Ludwigsburg	
11) Recipient Magna PT S.p.A. 12) Customer-no. 1000911829 Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		13) Bordereau-/Cargo list no.	
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 14249/14249		15) Sendernote for the shipping carrier:	
16) Arrive-date		17) Arrive-time	

18) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Load carr. weight kg	24) Gross weight kg
3356431 HH7419	10	Pallets	0	0260001050V03UJ AE	100	1100,0
3356434 HH7419	8	Pallets	0	0260001050V03UJ AE	80	880,0
		Empt.customer or name		empties RB		
	144	Blister-Forming Part		6000439355		
	144	Plastic Container		6000439356		
	18	Pallet		6000439358		
	18	Pallet Cover		6000439359		
Freight duty weight: 1980,0						
25) Sum				18	26) Volume in cdm	
Sum				180	27) 28) 1980,0	
29) hazardous freight classification						
30) hazardous freight name						
31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN		32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with		34) Sender-cash on delivery
35) Enclosures				36) Order-no. Customer 5500039643 37) Account assignment 38) Means of transport no 39) Lorry reg. 40) Dispatch type truck collect, load 41) Accounting-key 42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved Company stamp/signature.		
43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.				44) The transport contains Euro-flat-pal.(FP) of it changed Euro-flat-pal.(FP) Euro-Grate-pal.(GP) Euro-Grate-pal.(GP)		
Date _____ Time _____ Signature _____				45) Place of trial is Stuttgart. German law arranged by agreement.		
				46) for Receiver		

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S11727419

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronika Kft. cHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary Tel: +36 (37) 549549		2) Supplier-no. 0091024089		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542		4) No. sender at the shipping carrier	
5) Loading point		TRANSPORT ORDER					
8) Transportnumber 11727419		6) Date 12.08.2019		7) Relations-no.			
11) Recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		12) Customer-no. 1000911829		9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 Ludwigsburg		10) Carrier-no. 133638	
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 14249/14249		13) Bordereau-/Cargo list no.					
		15) Sendemote for the shipping carrier:					
		16) Arrive-date		17) Arrive-time			
18) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Load carr. weight kg	24) Gross weight kg	
3356431 HH7419	10	Pallets	0	0260001050V03UJ AE	100	1100,0	
3356434 HH7419	8	Pallets	0	2510261630 0260001050V03UJ AE 2510261630	80	880,0	
		Empt.customer or name		empties RB			
	144	Blister-Forming Part		6000439355			
	144	Plastic Container		6000439356			
	18	Pallet		6000439358			
	18	Pallet Cover		6000439359			
				Freight duty weight: 1980,0			
25) Sum		18		26) Volume in cdm		Sum	
						27) 180 28) 1980,0	
29) hazardous freight classification							
30) hazardous freight name							
31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN		32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with		34) Sender-cash on delivery	
35) Enclosures				36) Order-no. Customer 5500039643			
				37) Account assignment			
				38) Means of transport no			
				39) Lorry reg.			
				40) Dispatch type truck collect, load			
				41) Accounting-key			
				42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved			
43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.				Company stamp/signature.			
Date		Time		Signature		44) The transport contains	
						of it changed	
				Euro-flat-pal.(FP)		Euro-flat-pal.(FP)	
				Euro-Grate-pal.(GP)		Euro-Grate-pal.(GP)	
45) Place of trial is Stuttgart. German law arranged by agreement.				46) for Receiver			

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S11727419

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

EDI - WARENBEGLEITSCHEIN

TransportNo: 11727419

12.08.2019 19:22

Page 1

Supplier -plant:

-No: 0091024089

Receiver -Plant cust.:

-Number: 1000911829

Unloading pt:

Storage :

Usage place :

Shippingtype:

Carrier :

-Number:

Tran.-weight gr:

1980

Robert Bosch Elektronika Kft.

Magna PT S.p.A.

truck collect.

Robert Bosch út 2

Via dei Ciclamini, 4

Schweitzer GmbH

3000 HATVAN

70026 Modugno (BA)

Schweitzer

HU Hungary

D/N Partnumber customer

Quantity

V/G Description of delivery

ORDER-No.

-Date Partnumber supplier

Addit.data supplier

Consignation

-Pos Package -quantity

-Numb. customer

Quantity

-Number supplier

Consignation

03356431 2510261630

91024089

640

ST

S /

EL-Steuergerät;ATCU-2-9.6 550003964301

14.08.19 0260.001.050-V03UJ

001 VP: 1 - EW

X

0

6000439358

VP: 2 - EW

X

0

6000439358

VP: 1 - EW

X

0

6000439358

VP: 1 - EW

X

0

6000439358

VP: 1 - EW

X

0

6000439358

VP: 1 - EW

X

0

6000439358

VP: 1 - EW

X

0

6000439358

VP: 1 - EW

X

0

6000439358

VP: 4 - EW

X

8

6000439355

VP: 12 - EW

X

8

6000439355

VP: 5 - EW

X

8

6000439355

VP: 3 - EW

X

8

6000439355

VP: 7 - EW

X

8

6000439355

VP: 1 - EW

X

8

6000439355

VP: 8 - EW

X

8

6000439355

VP: 8 - EW

X

8

6000439355

VP: 8 - EW

X

8

6000439355

WE:

Quantitycheck:

Ratingcheck :



Seit über ...

50 Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-007789 vom 13.08.2019



Ludwigsburg, 14.08.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contractuelle, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 20.08.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 13.08.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 3356431 + 3356434 3356436	11 Anzahl der LM Nombre des colis 23	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 2.530	15 Umfang cbm
Summe: Total.						2.530,00
16 Anweisungen des Absenders						17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger						21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang						27 Gut 19-007789 empfangen am Réception des marchandises le
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tőlti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)				NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén a Nemzetközi Árut fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU				Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)				Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld				
MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT				További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)				4 A fuvarozó fenntartásai és megfigyelései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer				
helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT								
5 Beigefügte Dokumenten SAP-258577								
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak								
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3	
		23	PAL	KFZ-Zubehör		2530		
Osztlály Class		Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe		2530	0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelési) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				Fizetendő 19 To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvevő Consignee Empfänger
P:040801								
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen				
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen				
Börmentve, freight paid, frei Börmentesítés nélkül, freight to be paid, x								
21 Keltetés helye, Időpontja Established in Ausgestellt am				am on		2019.08.13	24 Az áru átvétele, Keltetés Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.	2019.08.13
22 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers				A fuvarozó aláírása és bélyegzője 23 Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers		
25 Jármű Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen	Rakomány Useful load Nutzlast					
		LBSC1640						
		LBSC447						

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 (including 21+22)

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Halvan HU		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezéseit az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Halvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2019.08.13 melléklet dokumentumok Annexed documents 5 Beigefügte Dokumente SAP-258577		18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer											
6 Jel és szám Marks and Nos Kiemelési szám und Nummern 7 23		8 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 23		9 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung PAL		10 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung KFZ-Zubehör		11 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer 2530		12 Brutto súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 2530		13 Térfogat (m3) Volume in m3 Umfang in m3 0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) P:040801		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger					
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen											
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmertve, freight paid, frei Bérmertés nélkül, freight to be paid, x													
21 Kialakítás helye, Időpontja Established in Ausfertigung 2019.08.13		22 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		24 Az áru átvétele, Kérel Goods received Date on Gut empfangen; Datum am. 2019.08.13		25 Az átvétel aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers					
26 Rendszám Registration number Kennzeichen LBSC1640		27 Raksúly Useful load Nutzlast LBSC447											

MA/ 2019019393

3. példány

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 (including 21+22)

1-15 (ovábbá 21+22) rovatokat a feladó (tűzi) ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)					
Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)					
MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT							
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)		A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2019.08.13							
5 Beillesztett dokumentumok Annexed documents SAP-258577							
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jelölés száma Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3	
	23	PAL	KFZ-Zubehör		2530		
Osztály Class	Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe		2530	0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				Fizetendő 19 To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvevő Consignee Empfänger
P.040801							
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen			
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen			
Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight not paid, frei							
21 Készítés helye, időpontja Establishment, date Ausfertigung, Datum				am on 2019.08.13		24 Az áru átvétele, Kéret Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am, 2019.08.13	
22 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers				Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers			
25 Jármű Fahrzeug	Rendszám Registration number Kennzeichen	Rakomány Useful load Nutzlast					
	LBSC1640						
	LBSC447						

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

-15 továbbá 21+22 rovallókat a feladó tőni ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU						
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT						
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT						
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)		A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer				
helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2019.08.13						
5 Beigefügte Dokumente SAP-258577						
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!						
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Nettó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfrang in m3
	23	PAL	KFZ-Zubehör		2530	
Osztály Class					2530	0
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelési) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvevő Consignee Empfänger
P:040801						
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen			
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment			20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen			
Bérmennye, freight paid, fret Bérmennye nélkül, freight to be paid, x						
21 Kapott áru Goods received Empfangen			am on 2019.08.13		24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 2019.08.13	
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders			A fuvarozó aláírása és bélyegzője 23 Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers	
25 Jármű Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen	Rakomány Useful load Nutzlast			
		LBSC1640				
		LBSC447				